

出國報告

廈門大學學術交流與文化考察

服務機關：國立臺中科技大學

姓名職稱：

林金龍 (應用中文系教授/設計及語文學院院長)

吳惠珍 (應用中文系副教授/主任)

何寶籃 (應用中文系助理教授)

張羣 (應用中文系助理教授)

派赴國家：大陸地區 (福建廈門大學)

出國期間：2012年7月1日至7月6日

報告日期：2012年9月27日

摘要

本次赴廈門交流，乃因當前教育環境對開拓國際視野與在地關懷有同時並進、相互加乘的期待，本系素以華語文、文創結合基礎（傳統）課程為發展目標，加上過去與廈門大學已有不錯的互動關係，乃規劃以廈門大學為主，附近地區為輔的交流、考察計畫，出國期間為 2012 年 7 月 1 日至 7 月 6 日，主要交流對象為廈門大學海外教育學院、人文學院中國語言文學系，分別就彼此過去、現在、未來狀況以及將來進一步合作的可能進行正式的交流，一則落實本系過去與海外教育學院的學術交流簽署關係，二則開拓更大的合作團隊以及互動可能。參訪期間，除同時參訪廈門大學的臺灣研究院以及泉州等地的文化單位，並特別安排時間參與本系與廈門大學海外教育學院等單位合辦的「兩岸四地文學與文化國際高峰論壇」，與當時在場會遇的各地學者積極交流，觀摩當今相關教學、研究發展趨勢，蓄積本系未來多邊合作的國際交流能量。

目次

一、目的	P3
二、過程	P4
三、心得及建議	P8
四、攜回資料名稱及內容	P8

一、 目的

此次參訪、交流活動，主要目的在落實與廈門大學簽署的備忘錄，進一步商議進行學術合作及拓展師生交流模式的可能性；交流主要單位包括廈門大學海外教育學院暨國際學院、中國語言文學系，另外部分地區以文化考察為主。

本系為臺灣技職體系中首設之應用中文系，發展目標在結合中文之「學」與「用」，希望在基礎中文的訓練中，強化華語文與文化創意的培育方向，為全球華文熱以及文創熱栽培優良業界人才，故本系長期以華語文、文創、基礎（傳統）相關領域為合作、交流對象，此次，本系赴大陸交流計畫之申請，係為落實交流實質化、精進化，而以廈門大學已與本校應用中文系於 2010 年簽署合作備忘錄之海外教育學院為主要拜訪單位，廈大海外教育學院一向為大陸發展海外孔子學院的培訓重鎮，本系在華語文教學人才培育方面，有所期待，希望長期觀摩、永續合作，故有考察之必要。

此外，因海外教育學院之華語文教學初期發展與該校之中國語言文學系關係密切，且廈大中國語言文學系歷史悠久，性質與本系之傳統中文區塊亦有可以相互激盪之處，為提高交流效益，本次交流，同時規劃拜訪廈大中國語言文學系，並延伸至泉、漳等地區之相關文化考察。

本次考察活動，在廈門大學部份，因之前於海外教育學院方環海教授來台時，曾代表該學院與本系（含院）簽署交流意向書，在交流細項中雙方均希望在學術上有實質的互動，故配合本系前往參訪、考察之日期，雙方早已於聯繫過程中，匯集其他名校共同籌畫「兩岸四地文學與文化國際高峰論壇」，邀請兩岸四地以及韓國專家學者、學生與會，預備於本系前往交流時，獲得更大的觀摩、考察機會，一則得以觀摩、捕捉當今相關教學、研究發展脈動，蓄積本系未來多邊合作的國際交流能量；二則得以觀察對岸舉辦活動的整體流程及動員能力；三則充實本次考察之多元角度。故本系參與考察成員，均依彼此精益求精的期待，於參訪行程中排出時間與會，並於會中提出研究論文，相互切磋。

本系此次參訪活動，獲得計畫經費補助之教師，共有系內四位教師：林金龍教授（兼設計及語文學院院長）、吳惠珍副教授（兼應用中文系主任）、張群助理教授、何寶籃助理教授。

為增進交流效益，本系另向本校研發處申請其他補助條文的局部經費，補助林雅涵、江郁瑩兩位同學參與此行，一則使考察得以師生同步，讓學生開拓視野後，得以成爲系內學習種子，引領同儕積極努力，並成爲推動本系長期拓展國際交流業務的助力；二則落實當初兩校交流意向書中所言及之師生交流等細項，嘗試研考更好的交流合作模式。

二、 過程

(一) 每日活動

本系成員於 101 年 7 月 1 日從桃園機場出發，抵達廈門後直接至廈門大學，由海外教育學院暨國際學院方環海教授接待、引導，先至台灣研究院，與在場學者交流。

7 月 2 日先於海外教育學院考察、觀摩本系、院與海外教育學院等單位合辦之「兩岸四地文學與文化國際高峰論壇」跨海合作的實際運作情況，並瞭解當前華語文教學、傳統及現代文學、文化之教學、研究發展脈動，由海外教育學院鄭通濤院長及院內師生共同接待、輪流主持。

7 月 3 日上午，至廈門大學海外教育學院暨國際學院進行交流，除本系成員，海外教育學院有鄭通濤教授兼院長、傅萬里副院長、呂子玄副院長、方環海教授、蔣玉塔教授、陳榮嵐教授參與座談，會中所討論，包括：孔子學院總部南方基地的運作理念、華語文教學的創新與實踐、發展文化創意產業的前景，以及與臺中科技大學應用中文系的可能合作模式。

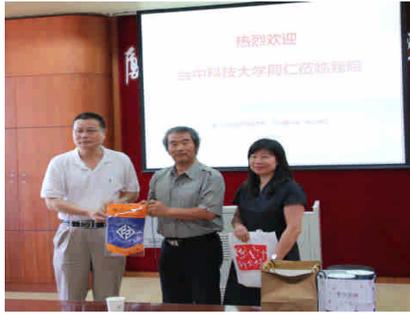
7 月 3 日下午，至廈門大學中國語言文學系進行交流，除本系成員，對方有系主任李无未教授、副主任王燁教授，以及系內鄭澤芝、劉榮平、趙春寧、黎蘭等教授一同參與座談，雙方分別就相關學科的發展規則、動態研究、專業設置、教學管理、學生就業、學校與實業單位之間的聯繫、學校與學校之間的合作交流等事項展開具有未來性的交流與討論，為今後雙方的進一步合作奠定良好基礎。

7 月 4 日、5 日，分別前往泉州等地之開元寺、李贄故居、弘一大師紀念館、客家土樓進行文化觀察。開元寺奉祀媽祖，與臺灣乃至世界的媽祖文化研發展密切相關；李贄與弘一大師，一為明代思想家、文學家，一為近代名僧與文學家，無論思想的開創，乃至在戲曲、小說、書法各方面，均留下優秀成績；土樓則為文化寶貴遺產，見證歷史的軌跡。

7 月 6 日由廈門機場回臺灣。

(二) 相關活動剪影及說明：

- (1) 鄭通濤教授（廈門大學海外教育學院暨國際學院院長）、林金龍教授（臺中科技大學設計及語文學院院長）和與吳惠珍副教授（臺中科技大學應用中文系系主任）互贈禮物



(2) 廈門大學海外教育學院暨國際學院教師群與臺中科技大學團隊進行交流過程



(3) 廈門大學中國語言文學教師群與臺中科技大學團隊進行交流合影



(4) 廈門大學中國語言文學教師群與臺中科技大學團隊進行交流過程



附帶補充：

臺中科技大學團隊於參訪期間，特別安排時間，參加由廈門大學與本系、院合作，並有香港大學、徐州師範大學聯合一同參與的「兩岸四地文學與文化國際高峰論壇」。臺中科技大學團隊師生有多人發表文章，如下列表：

發表人	論文題目
林金龍院長	企業新倫理——不斷變化的企業規範
吳惠珍主任	明末以錢謙益為中心之居士文人研究
魏嚴堅主任	《天龍八部》的地理空間與場域研究
洪錦淳老師	踟躕在入世與出世間的文人居士——以《定盦詞選》為界
張群老師	視覺動詞的語法探索：以《紅樓夢》文本中的用法為例
何寶籃老師	意見·異見：半島電視台新聞與影像的另類建構
江郁瑩(大三學生)	台灣華語與新加坡華語典型語法特色初探：以「給」字句為例
林雅涵(大三學生)	從韓國官方 CF 探討文創產業的傳播策略

其中本系兩名大三學生江郁瑩、林雅涵所發表的論文受到很多師長的高度肯定，並獲邀至廈門大學海外教育學院國際期刊發表。

除了發表論文外，席間臺中科技大學團隊師生亦與來自台灣成功大學、海洋大學、靜宜大學、修平科技大學、東海大學、暨南國際大學、中興大學等校學者，及韓國外國語大學、廈門大學、徐州師範大學等校師生進行學術交流。會後座談並由白靈老師、周芬伶老師、羅智成老師與學者進行討論，使作者、讀者、文本得以充分對話。

(5) 臺中科技大學團隊師生參與「兩岸四地文學與文化國際高峰論壇」(一)



(6) 臺中科技大學團隊參與「兩岸四地文學與文化國際高峰論壇」(二)



(7) 臺中科技大學團隊參與「兩岸四地文學與文化國際高峰論壇」(三)



三、心得及建議

透過國際交流與參訪，不僅拓展學術對話的可能，對師生打開視野有相當正面的提昇作用，對於雙邊乃至多邊的未來合作機會，也奠定了一定的基礎。

此外，本系珍惜經費資源，積極提高交流效益，利用教師交流之便，同時尋求其他經費挹注，帶領大學生一同參與交流，並嘗試推置於國際會議之舞台，其卓著成效，可從之前兩個學年度均有交流回來的學生獲得推甄進國立學校研究所的成果窺知，更重要的是，異文化間的對話及交流往往激盪出更具創意、多元的觀點。

廈門離臺灣不遠，都有傳統與現代交會的背景，無論歷時性或共時性都有值得互相借鏡、學習之處，建議此類參訪活動能夠持續舉辦，讓更多師生有機會實際參與交流，以便建立更為高廣的國際觀，更重要的是，在相互瞭解的同時，亦可攜手合作，交出漂亮成績單，真正達到國際交流的目的。

最後，要附帶一提的是，行程中另有自費隨隊前往觀摩、考察之本校及校外教師，校內包括通識教育中心之魏嚴堅副教授（兼通識教育中心主任）、洪錦淳助理教授，目的在嘗試提高本校未來發展國際交流的成員、模式之多元性，以及擴大合作規模的可能性。至於自費前往之校外教師，包括成功大學廖淑芳副教授、暨南大學李姿瑩講師、靜宜大學林唯莉講師、博士生吳泓哲，雖然其人目的也在觀察、尋求其自校之國際交流的可能性，但因水準整齊，不僅為本系此次考察活動帶來加分作用，也為跨校、跨海合作進行國際交流，帶來「他者」的新思考，因此，無論是允許藉由長期耕耘、成熟度的交流活動包容研討會議的存在，或是促成跨系統、跨校際組成的團隊一同進行國際交流，或是開設補助大學生學生一同參與交流的補助條例，都是值得教育部進一步思考、鼓勵、推動的事。

四、攜回資料名稱及內容

廈門大學海外教育學院暨國際學院贈與臺中科技大學團隊每人一份精美禮品(茶具組)，並贈送個人部分刊物。